T007 A HÀM VII 100-Q13 Biệt Dịch-hết

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

265. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy coù moät Tyø-kheo teân laø Phaïm Thieân, du haønh töø nöôùc Öông-giaø ñeán Chieâm-baø, beân bôø hoà Kieàn-giaø. Saùng hoâm sau, thaày ñaép y mang baùt vaøo thaønh Chieâm-baø laàn löôït khaát thöïc, ñi ñeán nhaø cuõ cuûa mình. Baáy giôø meï cuûa Toân giaû Phaïm Thieân ñang ôû phía trong cöûa duøng gaïo traéng vaø meø raûi vaøo löûa, ñeå caàu sanh leân coõi Phaïm thieân. Toân giaû böôùc vaøo ñöùng phía trong cöûa nhöng baø meï khoâng bieát. Tyø-sa-moân Thieân vöông raát kính tín Phaïm Thieân, ñang cuøng voâ soá chuùng Daï-xoa bay treân khoâng trung, thaáy meï Phaïm Thieân ñang teá löûa maø khoâng thaáy con mình, chæ thaáy ñaïo nhaân, khoâng bieát ñoù laø con. Tyø-sa-moân Thieân vöông noùi keä cho ngöôøi meï: Naøy nöõ Baø-la-moân, Phaïm thieân xa ñaây laém Teá löûa caàu sanh thieân Khoâng phaûi ñi ñuùng höôùng Khoâng roõ coõi Phaïm thieân Sieâng teá löûa laøm gì? Phaïm thieân giöõa Phaïm thieân Ñang ñöùng trong nhaø ngöôøi Hoaøn toaøn khoâng chaáp tröôùc Vaø khoâng coøn nuoâi döôõng Xa lìa caûnh giôùi aùc Khoâng coøn buïi keát söû Xa lìa caùc duïc caàu Khoâng nhieãm oâ theá phaùp Nhö voi toát kheùo ñieàu Khoâng gì gaây phieàn naõo Tyø-kheo luoân chaùnh nieäm Taâm hoaøn toaøn giaûi thoaùt Baäc ÖÙng chaân nhö vaäy Ñang ñeán nhaän ngöôi cuùng

Haõy ñoát saùng ñeøn taâm
Mau tònh taâm cuùng döôøng.
Khi ngöôøi meï nghe Tyø-sa-moân noùi, taâm lieàn giaùc ngoä, ñem thöùc aên cuùng döôøng cho Toân giaû Phaïm Thieân. Sau khi thoï trai, Toân giaû thuyeát phaùp veà nhaân an laïc ñôøi sau cho meï nghe.

266. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.
Coù moät Baø-la-moân ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, thöa vôùi Phaät:
–Ngöôøi ñôøi goïi Ngaøi laø Phaät, teân naøy laø töø ñaâu coù?
Baø-la-moân noùi keä:
Phaät ñaø laø thaéng danh
Vôùi nghóa baäc vöôït qua
Vì cha meï ñaët cho
Neân teân Ngaøi laø Phaät?
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Ta vì thöông ñeán oâng

Neân phaân bieät giaûng giaûi
OÂng haõy chuù yù nghe
Vì sao goïi nhö vaäy
Phaät bieát ñôøi quaù khöù
Thoâng suoát caû vò lai
Bieát hoaøn toaøn hieän taïi
Töôùng sanh dieät caùc haønh
Thaáy roõ heát caùc phaùp
Vieäc caàn tu ñaõ tu
Caàn ñoaïn ñaõ ñoaïn heát
Theá neân goïi laø Phaät.
Töôùng chung vaø töôùng rieâng
Ñeàu phaân bieät hieåu roõ
Thaáy bieát heát taát caû
Theá neân goïi laø Phaät. Baø-la-moân neân bieát Quaùn saùt voâ löôïng kieáp Khoå naõo cuûa caùc haønh Chaám döùt haún thoï sanh Xa lìa traàn caáu nhoùm Nhoå teân ñoäc phieàn naõo Vöôït qua bôø sanh töû Vaäy neân teân laø Phaät. Baø-la-moân nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. 267. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Kieàu-taùt-la du haønh ñeán thoân Sa laâm. Treân ñöôøng ñi, Ñöùc Phaät ñeán beân goác caây, ngoài thaúng ngöôøi, ñaët nieäm tröôùc maët. Coù moät Baø-la-moân hoï Yeân ñi sau Phaät, thaáy trong daáu chaân Phaät coù töôùng thieân böùc luaân, neân laáy laøm laï, cho laø vieäc chöa töøng coù, neân suy nghó: “Ta chöa thaáy ngöôøi naøo coù daáu chaân nhö vaäy, ta neân tìm xem ñaây laø daáu chaân cuûa ai”. Sau khi suy nghó, tìm theo daáu chaân laàn löôït ñi ñeán nôi Phaät, vò aáy chieâm ngöôõng dung nhan cuûa Ñöùc Phaät vôùi saéc dieän hoan hyû khieán ngöôøi xem kính tín, thaân taâm ñeàu an tònh, ñaït ñeán choã tòch dieät toái thöôïng, thaân Phaät vaøng roøng nhö ngoâi laàu baèng vaøng, neân thöa: –Thöa Theá Toân, Ngaøi laø vò trôøi phaûi khoâng? Phaät baûo: –Naøy Baø-la-moân, Ta khoâng phaûi laø vò trôøi. Baø-la-moân hoûi: –Ngaøi laø A-tu-la, Roàng, Caøn-thaùt-baø, Daï-xoa, Khaån-na-la, Mahaàu-la-giaø? Phaät ñaùp: –Ta khoâng phaûi laø caùc loaøi aáy. Baø-la-moân hoûi:

–Ngaøi laø ngöôøi phaûi khoâng?
Phaät ñaùp:
–Ta khoâng phaûi laø ngöôøi.
Baø-la-moân noùi:
–Toâi hoûi Ngaøi laø trôøi, …, ngöôøi, Ngaøi ñeàu noùi khoâng phaûi. Vaäy
Ngaøi laø gì?
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Khoâng phaûi Trôøi, Roàng, A-tu-la
Khaån-na, Ma-haàu, Caøn-thaùt-baø

Chaúng phaûi Daï-xoa hay loaøi ngöôøi
Ta ñaõ heát laäu ñoaïn phieàn naõo
Ta ñaõ ñieàu ngöï nhö voi quyù
Khoâng coøn bò ngöôøi khaùc cheá ngöï
Khoâng bò ngöôøi khaùc laøm trôû ngaïi
Ñoaïn aùi, giaûi thoaùt haún luaân hoài.
Bieát heát taát caû, ñoaïn ñôøi sau
Nhö hoa sen traéng nôû ñeàu ñaën
Luoân luoân taêng tröôûng ôû trong nöôùc
Hoaøn toaøn khoâng bò nöôùc laøm nhô
Thanh tònh thôm saïch ngöôøi öa thích
Taùm gioù khoâng ñoäng nhö hoa sen
Ta giöõa theá gian cuõng nhö vaäy
Nhö phaùp theá gian nhöng khoâng nhieãm.
Quaùn saùt voâ löôïng kieáp ñeán nay
Vì duyeân caùc haønh chòu khoå naõo
Chaám döùt taát caû söï thoï sanh
Xa lìa traàn caáu, ñoaïn goác khoå
Nhoå haún teân ñoäc ñoaïn ba phieàn
Vöôït bôø sanh töû ñoaïn luaân hoài
Vì vaäy danh hieïâu Ta laø Phaät.
Baø-la-moân hoï Yeân nghe Phaät daïy hoan hyû töø giaõ.

Keä toùm löôïc:
Maïn, Öu-kieät-ñeà
Sanh Thính, Cöïc Laõo
Tyø-kheo, Chuûng taùc
Phaïm Thieân, Phaät-ñaø
Luaân töôùng laø möôøi.

268. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù.
Theá Toân ñaép y mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, ñeán nhaø Baø-lamoân Hoûa taùnh Ñaït-laïi-thuø.
Khi aáy Hoûa taùnh Ñaït-laïi-thuø ñang teá löûa ôû tröôùc cöûa nhaø trong.
Ñöùc Phaät tôùi cöûa, Ñaït-laïi-thuø thaáy Phaät ñeán, neân noùi:
–Döøng laïi! Döøng laïi! Naøy Chieân-ñaø-la, ñöøng ñeán nôi ñaây.
Phaät baûo oâng ta:
–OÂng coù bieát veà Chieân-ñaø-la vaø phaùp cuûa Chieân-ñaø-la khoâng?

Baø-la-moân ñaùp:
–Toâi khoâng phaân bieät vaø khoâng bieát veà Chieân-ñaø-la vaø phaùp cuûa Chieân-ñaø-la. Ngaøi hieåu bieát vaø phaân bieät veà Chieân-ñaø-la vaø phaùp cuûa Chieân-ñaø-la hay sao?
Ñöùc Phaät baûo:
–Ta hieåu bieát vaø phaân bieät veà Chieân-ñaø-la vaø phaùp cuûa Chieânñaø-la.
Baø-la-moân lieàn ñöùng daâïy, xeáp ñaët choã ngoài cho Ñöùc Phaät vaø baïch:
–Xin Ngaøi giaûng giaûi cho toâi veà phaùp cuûa Chieân-ñaø-la!
Sau khi an toïa, Theá Toân noùi keä:
Taùnh xaáu öa saân, oaùn haän laâu
Ngang ngöôïc aùc ñoäc, loøng kieâu maïn
Haønh ñoäng taø kieán doái gaït ngöôøi
Neân bieát ngöôøi naøy Chieân-ñaø-la.
Phaãn noä, ganh gheùt, tham muoán aùc
Raát khoù daïy baûo, khoâng xaáu hoå
Haønh ñoäng nhö vaäy Chieân-ñaø-la.
Laøm haïi thai nhi, ñaäp tröùng soáng.
Taâm khoâng töø bi haïi chuùng sanh
Taøn saùt noaõn, thai, thaáp, hoùa sanh
Keû naøy chính laø Chieân-ñaø-la.
Cöôùp ñoaït ñoàng thôøi haïi maïng ngöôøi
Taøi saûn cuûa hoï ñi treân ñöôøng
Vaät quyù trong nhaø hay nôi vaéng
Haønh ñoäng nhö vaäy Chieân-ñaø-la.
Laøm nhöõng vieäc aùc khoâng hoái haän.
Ngöôøi aáy chính laø Chieân-ñaø-la.
Boû vôï, ñeán soáng cuøng gaùi ñieám
Ngang nhieân thoâng daâm vôùi vôï ngöôøi
Nhö vaäy teân laø Chieân-ñaø-la.
Ñoái vôùi toäc hoï vaø baïn thaân
Vaãn gaây taø aùc ñeán cho hoï
Gian daâm chaúng keå gì toát xaáu
Haïng naøy cuõng laø Chieân-ñaø-la.
Hoïc hoûi nghóa lyù ñeå noùi ngöôïc
Nhö vaäy cuõng goïi Chieân-ñaø-la.
Töï taùn döông mình cheâ ngöôøi khaùc
Tham ñaém ngaõ maïn, soáng haï tieän
Nhö vaäy cuõng goïi Chieân-ñaø-la.

Ngang ngöôïc phæ baùng, quaù ngu si
Phæ baùng chæ vì lôïi loäc nhoû
Nhö vaäy cuõng teân Chieân-ñaø-la.
Toäi loãi cuûa mình ñaåy cho ngöôøi
Chuyeân moân doái gaït huûy baùng ngöôøi
Nhö vaäy chính laø Chieân-ñaø-la.
Taøi saûn coù nhieàu, thaân toäc ñoâng
Mình aên thôm ngon, cho vaät dôû
Nhö vaäy cuõng laø Chieân-ñaø-la.
Mình tôùi nhaø ngöôøi ñöôïc aên ngon
Ngöôøi ñeán nhaø mình doïn moùn dôû
Nhö theá cuõng laø Chieân-ñaø-la.
Cha meï giaø caû khoâng khoûe maïnh
Con khoâng hieáu thuaän vaø phuïng döôõng
Keû aáy teân laø Chieân-ñaø-la.
Ñoái vôùi cha meï, anh chò em
Maéng chöûi, aùc khaåu, khoâng theo phaän
Nhö vaäy teân laø Chieân-ñaø-la.
Sa-moân cuøng vôùi Baø-la-moân
Ñuùng giôø hoï ñeán khoâng boá thí
Laïi coøn maéng nhieác vaø giaän döõ
Nhö vaäy teân laø Chieân-ñaø-la.
Sa-moân cuøng vôùi Baø-la-moân
Ngöôøi ngheøo, aên xin, tìm ñeán nhaø
Khoâng cho aên uoáng, khoâng boá thí
Nhö vaäy teân laø Chieân-ñaø-la.
Huûy baùng Ñöùc Phaät cuøng Thanh vaên
Maï lî xuaát gia vaø taïi gia
Nhö vaäy goïi laø Chieân-ñaø-la.
Giaû doái töï xöng A-la-haùn
Laøm keû giaëc haïi trong Trôøi, Ngöôøi
Soáng gia ñình lôùn Baø-la-moân
Thoâng thuoäc heát ñieån tòch Vi-ñaø
Nhöng thöôøng taïo ra caùc nghieäp aùc
Ñaúng caáp khoâng ngaên söï cheâ bai
Cuõng khoâng cöùu thoaùt khoûi ñòa nguïc
Hieän taïi bò ngöôøi maéng laøm nhuïc
Vò lai bò ñoïa caûnh giôùi aùc
Sanh Chieân-ñaø-la hay Tu-ñaø

Haønh ñoäng tieáng thôm vang khaép nôi
Laïi ñöôïc hoan hyû sanh Phaïm thieân
Ñaúng caáp khoâng ngaên sanh coõi trôøi
Hieän ñôøi ñöôïc khen, cheát sanh thieân
Nay Ta giaûng giaûi roõ cho oâng
Neân bieát söï thaät nhö theá naøy:
Goïi Chieân-ñaø-la, Baø-la-moân
Khoâng phaûi caên cöù vaøo ñaúng caáp
Laøm thieän trôû thaønh Baø-la-moân
Laøm aùc trôû thaønh Chieân-ñaø-la. Baø-la-moân nghe keä xong, khen: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Baäc Ñaïi Tinh Taán, ñuùng nhö lôøi Ngaøi noùi. Thöa Ñaïi Maâu-ni, Baø-la-moân hay Chieân-ñaø-la khoâng phaûi do ñaúng caáp, tu taäp vieäc thieän laø Baø-la-moân, haønh ñoäng xaáu aùc laø Chieân-ñaø-la.

Sau khi nghe keä, Baø-la-moân hoan hyû tin hieåu, böng ñaày baùt thöùc aên daâng leân Phaät. Ñöùc Phaät khoâng thoï, vì thuyeát phaùp maø ñöôïc daâng cuùng thöùc aên thì khoâng nhaän. Baø-la-moân thöa vôùi Phaät: –Thöùc aên naøy neân ñöa cho ai? Phaät daïy: –Ta khoâng thaáy coù Sa-moân, Baø-la-moân, Trôøi, Ma, Phaïm naøo coù theå aên maø tieâu ñöôïc thöùc aên naøy, neân ñem thöùc aên naøy boû vaøo ñaát saïch hay nöôùc khoâng truøng. Baø-la-moân lieàn ñem thöùc aên aáy boû vaøo nöôùc khoâng truøng, khoùi löûa boác leân, nöôùc soâi suïc phaùt ra tieáng keâu lôùn. Baø-la-moân thaáy vieäc chöa töøng coù neân nghó: –Ñoái vôùi thöùc aên, maø Phaät Theá Toân coøn coù ñaïi thaàn tuùc nhö vaäy. Baø-la-moân trôû laïi gaëp Phaät baïch: –Caàu mong Theá Toân cho pheùp con xuaát gia hoïc ñaïo. Phaät daïy: –Thieän lai Tyø-kheo! Raâu toùc oâng ta töï ruïng, phaùp phuïc maëc treân thaân, ñöôïc ñaéc giôùi cuï tuùc, nhö phaùp xuaát gia, ôû nôi yeân tònh, sieâng naêng tinh taán. Sôû dó toäc taùnh töû caïo boû raâu toùc, maëc phaùp y chính vì nhaèm tu taäp phaïm haïnh voâ thöôïng. Toäc taùnh töû phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc laøm ñaõ xong, khoâng coøn thoï höõu, thaønh A-la-haùn ñaéc giaûi thoaùt, hoan hyû noùi keä: Tröôùc meâ khoâng bieát chaùnh Ngu si haønh ñoäng taø Khoâng bieát thanh tònh ñaïo Vaø khoâng bieát ñöôøng cheát Voïng töôûng sanh ñieân ñaûo Khoå nhoïc thôø phuïng löûa Thaät hö voïng uoång coâng

Khoâng ñöôïc keát quaû gì
Gaëp Ñaáng Thieân Trung Thieân
Nhôø aùnh saùng phaù toái
Ñöôïc vui trong an laïc
Ñuû giôùi ñaéc ba minh
Trong giaùo phaùp Ñöùc Phaät.
Ñaõ thöïc hieän hoaøn taát
Tröôùc tuy Baø-la-moân
Nhöng thaät Chieân-ñaø-la

Ngaøy nay thaät ñuùng laø
Baø-la-moân tònh haïnh
Xa lìa haún buøn laày
Taém röûa ñaõ saïch seõ
Vöôït caûnh giôùi Vi-ñaø.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.